

钱军  
主编

系统功能语言学的发展阶段与特点

多模态语篇分析与系统功能语言学

多模态语法建构探索

系统功能语言学理论的逻辑学性质

评价理论的新发展

《走近系统功能语言学：加的夫语法》评介

为何物质小句又可以是关系小句？——对双重谓语句动词的认知功能研究

认知语言学事业

认知语言学的社会转向

声音的形状：音乐隐喻和音乐认知的体验基础

语法隐喻：新解与反思

主体立场与场域研究理论探讨  
动态多模态话语的视觉语法分析——以中国国家形象宣传片为例  
语篇分析的动态实际意义

# 语言研究 与外语教学

几米绘本《地下铁》的视觉分析

语篇的主位特征和信息中心分析

祝贺胡壮麟教授

语料库语言学在批评话语分析中的作为空间

.....

80 诞辰

学术论文集

## 图书在版编目 (CIP) 数据

语言研究与外语教学: 祝贺胡壮麟教授 80 诞辰学术  
论文集/钱军主编. —北京: 高等教育出版社, 2012. 3  
ISBN 978-7-04-034350-2

I. ①语… II. ①钱… III. ①语言学-文集②外语教  
学-教学研究-文集 IV. ①H0-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 034138 号

策划编辑 贾 巍            项目编辑 谢 森            责任编辑 姚建婷            封面设计 刘晓翔  
版式设计 刘 艳            责任校对 姚建婷            责任印制 胡晓旭

---

出版发行	高等教育出版社	咨询电话	400-810-0598
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	网 址	<a href="http://www.hep.edu.cn">http://www.hep.edu.cn</a>
邮政编码	100120		<a href="http://www.hep.com.cn">http://www.hep.com.cn</a>
印 刷	北京四季青印刷厂	网上订购	<a href="http://www.landaco.com">http://www.landaco.com</a>
开 本	787mm × 1092mm 1/16		<a href="http://www.landaco.com.cn">http://www.landaco.com.cn</a>
印 张	33.5	版 次	2012 年 3 月第 1 版
字 数	696 千字	印 次	2012 年 3 月第 1 次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	60.00 元

---

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物 料 号 34350-00

## For Hu Zhuanglin: A prefatory note

M.A.K. Halliday

---

It is a very great pleasure to be able to congratulate Professor Hu Zhuanglin on the occasion of his eightieth birthday. It is also a time to remember that Professor Hu and I have known each other for 33 years, since the moment he arrived in Sydney, together with eight other Chinese scholars, to take part in a programme of studies arranged jointly by the Department of English and the Department of Linguistics at Sydney University. These first arrivals from China were people of some seniority, who had been unable to travel overseas during the unsettled times of the previous fifteen years; the Australia-China Cultural Exchange Scheme provided an opportunity for selected groups of scholars such as these to spend one or two years at an Australian university pursuing further studies in their own particular field.

Hu Zhuanglin was one of a small group of three, along with Yang Chaoguang and the late Long Rijin, who opted to specialise in linguistics rather than in literary studies. The Department of Linguistics, of which I was then Head, offered them the opportunity of taking the Master's degree if they thought it would be useful for them to do so; including the option of Master's degree with Honours if they wished to submit a research thesis on some linguistic topic. I encouraged Hu Zhuanglin to take this option, and to write a thesis on some aspect of Chinese grammar — believing then (as I still do) that it was valuable for any teachers of a foreign language to have an insight into the grammar of the language which was the mother tongue of their students. Hu Zhuanglin commented that he was not sure if his Dean would approve of him working on Chinese grammar rather than the grammar of English! — But in the event he accepted the suggestion, and went on to write a successful Master's thesis on the subject of cohesion in modern Chinese.

During his two years in Sydney Hu Zhuanglin became very interested in the general theory of functional grammar, as I had been developing it along with a number

of colleagues first in the United Kingdom and subsequently also in Australia, that had come to be known as “systemic functional linguistics”. After returning to China he compiled, with the collaboration of two younger scholars who had come to the Department of Linguistics at Sydney in subsequent years, Zhu Yongsheng and Zhang Delu, an introductory book on the theory “A Survey of Systemic Functional Grammar” (Xitong Gongneng Yufa Gailun), which was published in 1989 by the Hunan Educational Press. This was an original book, not a translation; and it proved to be a critical step in making available the principles of a functional theory to a readership in China. The book is still performing this fundamental service, now in a revised edition with a new title Xitong Gongneng Yuyanxue Gailun (i.e., “A Survey of Systemic Functional Linguistics”) and with additional material written by Li Zhanzi; this was published by Peking University Press in 2005. And in the years since the appearance of the first edition, a substantial amount of research based on systemic functional linguistics has been produced by scholars and students in China.

Meanwhile in the past quarter of a century Hu Zhuanglin has written and edited a truly impressive number of books and articles covering a wide variety of topics. He has written on functionalism in the study of language, on theories and schools of thought in contemporary linguistics, on stylistics, and on English education in China, as well as articles on cognitive linguistics and on pragmatics, and on Australian English and on Japanese. He has been extremely influential in promoting the publication of materials on language and linguistics at all levels, particularly through his editorial and advisory work for Peking University Press. And while doing all this he has at the same time found the time and the energy to play a leading part in supporting linguistics at the institutional level, organising and guiding activities of professional bodies such as the China Functional Linguistics Association; in 1995 he was president of the 22nd International Congress of Systemic Functional Linguistics, held at Peking University, and preceded by an equally successful Pre-Congress SFL Institute organised at his invitation at Tsinghua University by Professor Fang Yan, who had been one of the scholars visiting Sydney shortly after himself. These two events gave large numbers of students, and also some of their teachers, a first taste of linguistics as an exciting and relevant academic discipline.

Throughout all this work, Professor Hu Zhuanglin has demonstrated what it means to be a linguist, and how important it is to a modern society that linguistics should have a prominent place in the organisation and dissemination of knowledge.

Being a linguist means being able to investigate and comprehend how language works; to study both one's own language and other languages, and to present and explain one's findings both to those who know the language being described and to those who don't; it means understanding the relation between text and system, and between application, in all its forms, and theory. And it means being aware of the strengths and the contributions of others in the field, whether or not you can build on their work or accept their judgements. Professor Hu has been a distinguished member of the profession ever since I have known him; more than that, he has gone out of his way to encourage and nurture his younger colleagues so that they too will have the option of participating in the same endeavour. His welcoming and inclusive attitude has been of enormous value to the community of functional linguistics throughout China.

On a more personal note, Ruqaiya and I have enjoyed the company of Hu Zhuanglin, and on occasions also of Chen Wenqi, his wife, at many social events over the years. At first, of course, he was unaccompanied: the original Sydney "gang of nine" (the *jiurenbang*, as Hu laughingly recalled them later) were all men, who had come to study overseas leaving their families back at home. Ruqaiya and I entertained them once or twice at our house in the north of Sydney; they also met our son, Neil, then ten years old (and also his cat, Tiger, who was always in the way when any visitors were around). Later, as it became more possible to travel in and out of China, we came to know Hu Zhuanglin more intimately; he entertained us on many occasions, both in Shanghai (his birthplace) and in Beijing. He accompanied us on various visits such as the memorable outing to Chengde following the 1995 Beijing Congress. On our most recent visit, when we came to teach a course for his former student Professor Peng Xuanwei (Director of the Institute of Functional Linguistics at BNU), Hu organised a dinner a day or so before we left, to which he invited a number of his former students and colleagues, including one member of the original Sydney group, Professor Yang Chaoguang.

Ruqaiya and I have the fondest memories of a warm and valued personal friendship with Hu Zhuanglin that has extended over more than three decades. We send our very best wishes to him and to his wife, and we hope he will continue to enjoy a healthy and productive life during the years that lie ahead.

# 编者说明

著名语言学家、北京大学教授胡壮麟先生八十华诞在望，我们编辑了这部学术论文集，以表示热烈祝贺。

庆贺论文集（Festschrift）原本是西学的传统，因此而就的论文一般都是纯学术的，尽管也有的论文对庆贺对象的学术思想进行讨论，但一般不涉及履历的方方面面。因此，本论文集收录了胡先生自己写的履历，以便读者对胡先生有一个全面的了解，这样的文字比旁人的介绍更有权威性和史料价值。

文集收录的论文分为10个部分：系统功能语言学、认知语言学、语篇语言学、语用学、对比语言学、文体学、社会语言学、翻译学、符号学、语言教育。分类只是大致的，聊胜于无。

文集的编辑得到各位作者的支持。彭宣维教授做了联系工作，高等教育出版社外语与国际汉语出版事业部贾巍先生鼎力相助，谨此说明并深表谢意。

钱 军

北京大学英语语言文学系

2011年10月18日

# 履 历

胡壮麟，男，汉族，1933年3月31日生于上海。

## 教育、进修和访学

- 1938—1944 上海市私立淑英小学学生  
1944—1950 上海市私立圣芳济中学学生  
1950—1952 北京国立清华大学外语系英语组学生 1—2年级  
1952—1954 北京大学西语系英语专业学生3—4年级  
1979—1981 澳大利亚悉尼大学研究生院.获优等文学硕士学位  
1992.01—1992.10 美国圣巴巴拉加州大学语言学系访问学者  
1992.06 加拿大多伦多约克大学Gledon学院访问学者  
1995.09—1996.02 香港中文大学英语系访问学者  
1998.07—1998.08 香港岭南大学英语系访问学者  
2008.11—2008.12 香港大学教育学院访问学者

## 工作经历

- 1954.08—1958.03 中国人民解放军总参谋部第二部翻译，参谋  
1958.04—1959.11 黑龙江省虎林县858农场职员  
1959.11—1972.12 中国农业科学院情报室翻译，编译组组长，情报组组长  
1973.01—1983.11 北京大学西方语言文学系英语教研室教员，讲师，副教授，英语教研室副主任，主任  
1983.11—1996.02 北京大学英语语言文学系副教授，教授，博士生导师，副系主任，系主任（至1993年5月）  
1997.02— 北京大学澳大利亚研究中心主任  
1997.10—2007.11 北京师范大学外语系兼职教授，博士生导师  
1999.07— 清华大学外语系双聘教授  
2005.01— 北京大学资深教授

## 兼职/客座教授

清华大学      北京航空航天大学      北京师范大学      北京外国语大学

## 履 历

中国人民大学	中央民族大学	首都师范大学	中国农业大学
北京科技大学	北京语言大学	北京林业大学	南京师范大学
解放军南京国际关系学院		苏州大学	中国矿业大学
南京理工大学	江南大学	西南师范大学	重庆大学
四川外语学院	曲阜师范大学	中国海洋大学	聊城师范大学
山东大学	临沂师范大学	解放军外国语学院	河南大学
厦门大学	福建师范大学	天津外国语大学	河北师范大学
华北水利电力大学	河北理工大学	华中师范大学	中南民族学院
长沙铁道学院	中山大学	海南大学	内蒙古工业大学
哈尔滨师范大学	江西师范大学	贵州民族学院	延安大学

中国高等学校外语专业教学指导委员会委员，英语组副组长（1987—1997）  
中国英语教学研究会副会长（1987—2001）  
北京外国语大学中国外语教育研究中心学术委员会主任（2000—2011）  
教育部国家基础教育课程教材专家咨询委员会委员（2010.04—）  
国家基础教育实验中心外语教育研究中心顾问（2006.02—）  
中国语言与符号学研究会会长（1994—）  
中国功能语言学研究会会长（1995.07—2003.08）  
中国功能语言学研究会名誉会长（2003.08—）  
全国文体学研究会名誉会长（2004.10—）  
中国英汉语篇分析研究会名誉会长  
中国教育学会外语教学专业委员会顾问  
全国出国培训备选人员外语考试（BFT）专家委员会名誉主席（2012.12.05—）  
北京教育委员会英语学科教材编写委员会主编  
北京市民讲外语活动组委会顾问（2002.12.5—）

河北省小学、初中《学英语》教材顾问/特约编委  
高等教育出版社外语出版社特约编审（2006.01.12—）  
高等教育出版社国际语言研究与发展中心名誉主任  
北京大学出版社顾问委员会委员  
北京大学出版社“21世纪英语专业系列教材”编写委员会委员  
北京大学出版社《博雅语言学译丛》顾问委员会委员（2007.05—）  
清华大学“大中小学英语教学一条龙”实验项目顾问  
对外经济贸易大学继续教育学院学术委员会顾问（2002.09.04—）  
中山大学功能语言学研究所学术顾问（2005.09—2010.09）



## 履 历

北京师范大学功能语言学研究中心名誉主任（2006.04—）  
世界图书出版公司《西方语言学视野》专家委员会主任  
中国电力出版社外语教育出版顾问（2006.06.06—）  
北京科技大学功能语言学研究中心顾问（2011.05—）  
对外经济贸易大学出版社“大学金砖英语数字化教材”学术委员会主任委员  
（2011.06.30—）

*Asian Journal of English Language Teaching* 编委（香港中文大学）  
*Linguistics in Chair* 学术顾问（世界图书出版社）  
《北京林业大学学报（社会科学版）》第一届编辑委员会委员（2002.03.05—）  
《大学英语教学与研究》顾问  
《当代外语研究》顾问  
《疯狂英语》教师版高等教育组学术委  
《当代语言学》顾问委员会委员  
《教材周刊》编委（高等教育出版社）  
《教育技术》编委  
《外国语言文学研究》顾问委员会委员  
《外语教学与研究》编委  
《外语与外语教学》顾问  
《外语与翻译》顾问  
《现代语言学丛书》编委  
《现代外语》编委  
《中国外语》编委会主任（2004—）  
《中国外语教育》编审委员会主任（2008.01—）  
《语言学译林》学术顾问

1984年任硕士生导师，1985年任教授，1986年任博士生导师

### 招收和培养硕士研究生31名

1983 钟旭辉（外文出版社编辑室主任）  
林庆新（北京大学英语系教授 香港大学博士）  
张世耘（北京大学英语系教授）  
徐兆彤（摩根士丹利亚州有限公司董事兼总经理）  
王鹿鹿（荷兰籍作家）

- 1984 黄凤来
- 1985 邓 真  
章思英 (外语教学与研究出版社副总编辑)
- 1986 程学如  
曾立诚  
赵际生  
张昭进  
冯 坚  
黄桂友 (美国佛蒙特州Norwich大学副校长)
- 1987 李淑静 (北京大学英语系副教授 外语学院党委副书记)  
李冰梅 (首都师范大学博士, 教授)
- 1988 张 薇 (北京大学英语系副教授 美国哥伦比亚大学博士)  
冯 莉 (北京大学英语系副教授)  
张 涛 (美国西雅图西北中文学校校长)
- 1989 盛 红
- 1990 丁 波  
马爱德 (Edward MacDonald 澳大利亚新南威尔士大学博士, 在新西兰任教)
- 1991 梁 群  
高晓燕
- 1992 封宗信 (清华大学外文系教授, 博士生导师)  
罗 郁
- 1993 童智敏
- 1994 田剪秋 (北京大学英语系讲师, 在职博士后)  
胡春春
- 1996 高艳丽 (北京大学英语系副教授)

已培养博士生并获得学位者 (23名) :

- 高一虹 (北京大学教授, 博士生导师, 外国语言学与应用语言学研究所所长)
- 王振亚 (北京语言大学教授, 博士生导师)
- 钱 军 (北京大学教授, 博士生导师)
- 刘世生 (清华大学教授, 博士生导师, 外文系主任)
- 王 伟 (中国国际友好联络会副秘书长)
- 范亚刚 (美国柯盖德大学访问教授)

- 田贵森 (北京师范大学教授, 博士生导师)  
 范文芳 (清华大学教授, 博士生导师)  
 杨永林 (清华大学教授, 博士生导师)  
 陈建平 (广东外语外贸大学副校长, 教授, 博士生导师, 大、中、小学“一条龙”研究中心主任)  
 黄 豪 (对外经济与贸易大学副教授)  
 李战子 (解放军国际关系学院教授, 博士生导师, 训练部副部长)  
 彭宣维 (北京师范大学教授, 博士生导师, 功能语言学研究所所长)  
 高彦梅 (北京大学英语系副教授, 外国语言学与应用语言学研究所副所长)  
 程晓堂 (北京师范大学教授, 院长, 博士生导师)  
 潘章仙 (浙江工商大学教授, 英汉对比与多元文化研究所所长)  
 叶起昌 (北京交通大学教授)  
 唐丽萍 (河北师范大学教授, 语言学研究所所长, 外语学院副院长)  
 杨 敏 (中国人民大学副教授)  
 柴秀娟 (聊城大学副教授)  
 杨雪燕 (北京外国语大学教授, 英语学院语言学研究中心主任)  
 孙迎辉 (北京师范大学教授, 英语系副主任, 博士生导师)  
 侯建波 (西安外语学院副教授)

曾授课程

本科生

基础课 (阅读 听力 写作 翻译)  
 英语语言学  
 应用语言学  
 文学文体学  
 英语的语体  
 话语分析

研究生

系统功能语法  
 英语教学法  
 历史语言学  
 语言学理论和流派  
 语文学  
 语言测试  
 语言和隐喻  
 互动交际  
 功能语言学  
 语用学

## 研究方向

理论语言学、功能语言学、语用学、文体学、语篇分析、英语教学法、语言规划、符号学、认知与隐喻、中小学英语教学等。

## 专著

1. 1994 《语篇的衔接与连贯》，上海：上海外语教育出版社。
2. 1995 《当代语言理论与应用》，北京：北京大学出版社。
3. 2000 《功能主义纵横谈》，北京：外语教学与研究出版社。
4. 2000 《理论文体学》，北京：外语教学与研究出版社。
5. 2004 《认知隐喻学》，北京：北京大学出版社。
6. 2008 《胡壮麟英语教育自选集》，北京：外语教学与研究出版社。

## 合著

1. 1989 《系统功能语法概论》（胡壮麟、朱永生、张德禄著），长沙：湖南教育出版社。
2. 1990 《高等学校英语专业高年级英语教学大纲》（合著），北京：外语教学与研究出版社。
3. 2005 《系统功能语言学概论》（胡壮麟、朱永生、张德禄、李战子著），北京：北京大学出版社。
4. 2010 《语言学理论和流派》（胡壮麟、叶起昌编著），北京：高等教育出版社。

## 主编

1. 1988 《Linguistics: A Course Book》（2011年第4版），北京：北京大学出版社。
2. 1990 《语言系统与功能》（2008年6月第2次印刷），北京：北京大学出版社。
3. 1996 《新意识558易用汉语词典》，香港：香港新意识出版社。
4. 1997 《全国职称英语等级考试辅导教材》，沈阳：辽宁大学出版社。
5. 2000 《中澳合作的广阔前景》，北京：北京大学出版社。
6. 2000 《英语同义词近义词例解词典》，北京：北京大学出版社。
7. 2002 《认识澳洲》丛书（总主编），北京：北京大学出版社。
8. 2001 北京市21世纪教材《英语》，北京：北京教育出版社。
9. 2002 《语言学教程》（修订版中译本），北京：北京大学出版社。
10. 2007 《英语综合教程》（第一册），北京：北京大学出版社。

合编

1. 1986 《英语学习指南》(李赋宁、陶洁、胡壮麟主编), 北京: 高等教育出版社。(1999, 北京: 世界图书出版公司)
2. 1994 《英语学习百科词典》(杨镇雄、胡壮麟主编), 长春: 吉林教育出版社。
3. 1997 《英语多科词典》(胡壮麟、方立主编), 沈阳: 辽宁大学出版社。
4. 1997 *Advances in Systemic Linguistics in Chin.* (胡壮麟、方琰主编), 北京: 清华大学出版社。
5. 2001 *Linguistics: A Course Book* (revised edition) (主编), 北京: 北京大学出版社。
6. 2002 《语言学高级教程》(胡壮麟、姜望琪主编), 北京: 北京大学出版社。
7. 2004 《语言学简明教程》(中文版), (胡壮麟、李战子主编), 北京: 北京大学出版社。
8. 2004 《语言学简明教程》(英文版), (胡壮麟、李战子主编), 北京: 北京大学出版社。
9. 2004 《西方文体学辞典》(胡壮麟、刘世生主编), 北京: 清华大学出版社。
10. 2006 《新课标英语》丛书(胡壮麟总主编), 北京: 光明日报出版社。
11. 2007 *Proceedings of the 3rd Asia TEFL International Conference.* (Editor). Beijing: Higher Education Press.

论文

1. 1977 “纳特女士介绍的一些教材编写原则和外语教学法”, 《语言教学与研究》增刊1: 42-62。
2. 1978 “论英语关系结构”, 《语言教学与研究》增刊2: 79-93。
3. 1979 “澳大利亚语言学教学情况介绍”, 《语言学动态》5: 37-38。
4. 1980 “语用学”, 《国外语言学》3: 1-10。
5. 1982 “国外汉英对比研究杂谈”, 《语言教学与研究》1(2): 117-128。
6. 1982 “Some Linguistic Differences in the Written English of Chinese and Australian Students”, *LANGUAGE LEARNING AND COMMUNICATION* 1(1): 39-52.
7. 1983 “系统语法, 生成语法和从属语法的大融合—赫德逊的子项从属语法简介”, 《1983年哈尔滨生成语法讨论会论文集》。哈尔滨: 黑龙江大学, 219-225。
8. 1983 “韩礼德”, 《国外语言学》(2): 60-62。

9. 1984 “浅谈我国外语教学中的阅读课”，《教学研究》（1）：1-6。
10. 1984 “韩礼德的语言观”，《外语教学与研究》（1）：23-29。
11. 1984 “威廉·哈斯”，《国外语言学》（4）：56-59。
12. 1984 “Differences in Mode”，*JOURNAL OF PRAGMATICS* (8): 595-606.
13. 1984 “谈康拉德的《黑暗的内心深处》”，《国外文学》（4）：18-26。
14. 1985 “‘光明使者’与‘白人奴隶’——谈谈《黑暗的内心深处》中的库尔茨”，《福建外语》（1）：42-45。
15. 1985 “语音模式的全应效果——试析狄伦·托玛斯一诗的语音模式”，《外语教学与研究》（2）：14-18。
16. 1985 “英语应用文介绍”，《大学生》（3）：148-163。
17. 1986 “韩礼德的功能语法”，《现代英语研究》（1）：50-58。
18. 1987 “语言学在英语系扎根”，《外语教学与研究》（2）：2-3。
19. 1988 “《高等学校英语专业高年级英语教学大纲》简介和说明”，《外语界》（3）：40-44。
20. 1988 “Working for an English Syllabus for English Majors in China's Tertiary Institutions”，*APPLIED LINGUISTICS ASSOCIATION OF AUSTRALIA OCCASIONAL PAPERS* (10): 16-22.
21. 1988 “韩礼德”（合著），《中国大百科全书语言文字卷》，127-128。
22. 1988 “语用学”（合著），《中国大百科全书语言文字卷》，496-497。
23. 1989 “语言功能与汉语的语序和词序”，《湖北大学学报》（4）：53-60。
24. 1989 “第16届国际系统语法大会介绍”，《国外语言学》（4）：46。
25. 1990 “韩礼德语言学的六个核心思想”，《外语教学与研究》（1）：2-8。
26. 1990 “语篇语用学札记”，《北京大学学报（英语语言文学专刊）》，51-58。
27. 1990 “现代汉语言语类型及其修辞功能”，《修辞的理论与实践》，北京：语文出版社，173-183。
28. 1990 “Speech at the Concluding Panel Discussion”，*PROCEEDINGS OF SYMPOSIUM ON INTENSIVE ENGLISH TRAINING IN CHINA* (1987) Beijing: Tourism Education Press. 285-287.
29. 1990 “系统语言学在中国的进展”（合著），《语言系统与功能》，北京：北京大学出版社。1-11。
30. 1990 “语气与汉语的疑问语气系统”（合著），《语言系统与功能》，北京：北京大学出版社。88-107。
31. 1990 “小句与复句”，《语言系统与功能》，北京：北京大学出版社。

- 130-141。
32. 1990 “澳大利亚和新西兰讽刺诗四首”，《外国百家讽刺诗选》（罗绍书编），贵阳：贵州人民出版社。12-123；218-219；282。
  33. 1991 “高等学校英语专业高年级英语教学大纲研讨会侧记”，《外语界》（1）：8-10。
  34. 1991 “澳大利亚文学”，《文学百科大辞典》，北京：华龄出版社。803-807。
  35. 1991 “新西兰文学”，《文学百科大辞典》，北京：华龄出版社。807-808。
  36. 1991 “王力与韩礼德”，《北京大学学报（英语语言文学专刊）》，49-57。收入，1993，《龙虫并雕，一代宗师—中外学者论王力》（张谷，王辑国编），广西教育出版社。200-216。
  37. 1991 “功能主义纵横谈”，《外国语》（3）：3-10。
  38. 1992 “有关日语主位的若干问题”，《外国语》（1）：1-7。
  39. 1992 “主位与非位评介”，《国外语言学》（1）：7-10。
  40. 1992 “韩礼德—哈桑的接应模式和汉语话语接应问题”，北京市语言学会编：《语言研究与应用》。北京：商务印书馆。199-215。
  41. 1992 “九十年代的语篇分析”，《北京大学学报（英语语言文学专刊）》（1）：1-7。
  42. 1992 “大学外语教育”，《学者论大学生的知识结构和智能》，北京：北京大学出版社。139-148。
  43. 1992 “Wallace Chafe”《国外语言学》（3）：44-49。
  44. 1992 “Aspects of Present-day Australian English”, (The First Conference on Australian Studies in China, March 8-12, 1988). In Hu Wenzhong (ed.), *COLLECTED PAPERS ON AUSTRALIAN STUDIES IN CHINA*. Xiamen: Xiamen University Press. 249-263.
  45. 1992 “评 Pike 的位学理论”，《北京大学学报（英语语言文学专刊）》（2）：46-49。
  46. 1993 “语言规划”，《语言文字应用》（1）：11-20。
  47. 1993 “认知与语篇产生”，《国外语言学》（2）：2-6。
  48. 1993 “语音系统在英语语篇中的衔接功能”，《外语教学与研究》（2）：1-5。
  49. 1993 “美国的语言问题和语言政策”，《北京大学学报（英语语言文学专刊）》，13-22。

50. 1993 “第20届国际系统功能语法会议”，《国外语言学》，42-43。
51. 1993 “A semantic-functional approach to word order in Chinese,” Keqi, Hao et al (eds.), *Proceedings of the International Conference on Texts and Language Research, 29-31 March, 1989, Xi'an China*, Xi'an: Xi'an Jiaotong University Press. 29-31.
52. 1994 “入其门而得其道”，《英语函讯报》（1）。
53. 1994 “语言的可证性”，《外语教学与研究》（1）：9-15。
54. 1994 “英汉疑问语气系统的多层次和多元功能解释”，《外国语》（1）：1-7。
55. 1994 “巴赫金与社会符号学”，《北京大学学报》（2）：49-57。
56. 1994 “美国的双语教育”，《外语与翻译》（1）：41-45。
57. 1994 “可证性，新闻报道和论辩语体”，《外语研究》（2）：22-28。
58. 1994 “大学英语教学中的习得”，（与封宗信、罗郁合作），《外语教学与研究》（4）：44-49。转载，1995，《英语教学的理论与实践》（高远等编），北京：北京航空航天大学出版社收入，2006，《中国外语教学环境下的二语习得研究》（戴炜栋主编），上海：上海科学技术出版社，202-209。
59. 1994 “Acquisition in College English Education”，*LANGUAGE AND COMMUNICATION REVIEW*(1): 15-23.
60. 1994 “Social and cultural ramifications of English education in China”，in *The English Language and Literature Association: Proceedings of the 1994 ELLAK International Symposium*.
61. 1995 “An evidentialistic analysis of reported argumentation”，*The Proceedings of the 4th International Conference of Argumentation*. Amsteram. 102-119.
62. 1995 “英语专业精读教材评审工作的回顾”，《北京大学学报（英语语言文学专刊）》，115-121。
63. 1995 “肯定成绩，总结经验，提高教材评估工作的科学方法”（合著），《外语界》（1）：11-16。
64. 1995 “汉语的可证性和语篇分析”，《湖北大学学报》（2）：13-23。
65. 1995 “Lyle Bachman谈语言测试的设计与开发”，《外语与外语教学》，10-16。
66. 1996 “有关语篇衔接理论与多层次模式的思考”，《外国语》（1）：1-8。
67. 1996 “我国文体学研究现状”，《中国语言学现状与研究》（许嘉璐等



- 编), 北京: 外语教学与研究出版社。355-365。
68. 1996 “语法隐喻”, 《外语教学与研究》(4): 1-7。
69. 1996 “美国功能语言学家Givon的研究现状”, 《国外语言学》(4): 1-10。
70. 1997 “英汉对比研究的动向”, 《青岛海洋大学学报》(社会科学版)(1): 55-62。转载于2008, 《共性·个性·视角: 英韩对比的理论与方法研究》(潘文国、杨自俭编), 上海: 上海外语教育出版社。252-263。
71. 1997 “乔姆斯基语篇劝说力剖析”, 《外语与翻译》(1): 1-6。
72. 1997 “东亚人学英语(上)”, 《福建外语》(2): 1-4。
73. 1997 “东亚人学英语(下)”, 《福建外语》(3): 7-11。
74. 1997 “传统·创新·团结”, 《外语教学与研究》(3): 5-7。
75. 1997 “高吉亚斯修辞学与柏拉图真修辞学”, 《外语与外语教学》(4): 6-9。
76. 1997 “语言·认知·隐喻”, 《现代外语》(4): 49-57。
77. 1997 “开发电子邮件的研究功能”, 《现代外语》年增刊: 《外语教师上网手册》, 97-102。
78. 1997 “有关语言教学的看法和信息”, 《语言文字应用》, 65-68。
79. 1997 “ELT Reform in China—To Meet the Challenge of the 21st Century” in Lin Maosung & Leung Yaonam (eds.), *The Proceedings of the Sixth International Symposium on English Teaching*, Taipei: Lihe Publishing Company.
80. 1998 “有关隐喻语用观的若干问题”, 《外语与外语教学》(1): 7-11。
81. 1998 “系统功能语言学近况”, 《外国语》(1): 1-5; 又载, 1998, 《语言的功能—系统、语用和认知》(余渭深等编), 重庆: 重庆大学出版社。
82. 1998 “一部用法与搭配相结合的新型词典”, 《外语界》(2): 53-54。
83. 1998 “语篇分析任重道远”, 《外语研究》(2): 1-4。
84. 1998 “英语改革势在必行”, 《英语教学名家谈》(王景和编), 长春: 吉林教育出版社。52-53。
85. 1998 “Between 用法众人谈”, 《外语与外语教学》(7): 20-21。
86. 1998 “十年含辛, 执著创新—评汪榕培, 卢晓燕编著的《英语词汇学教程》”, 《外语与外语教学》, 28-30。